

HILTI

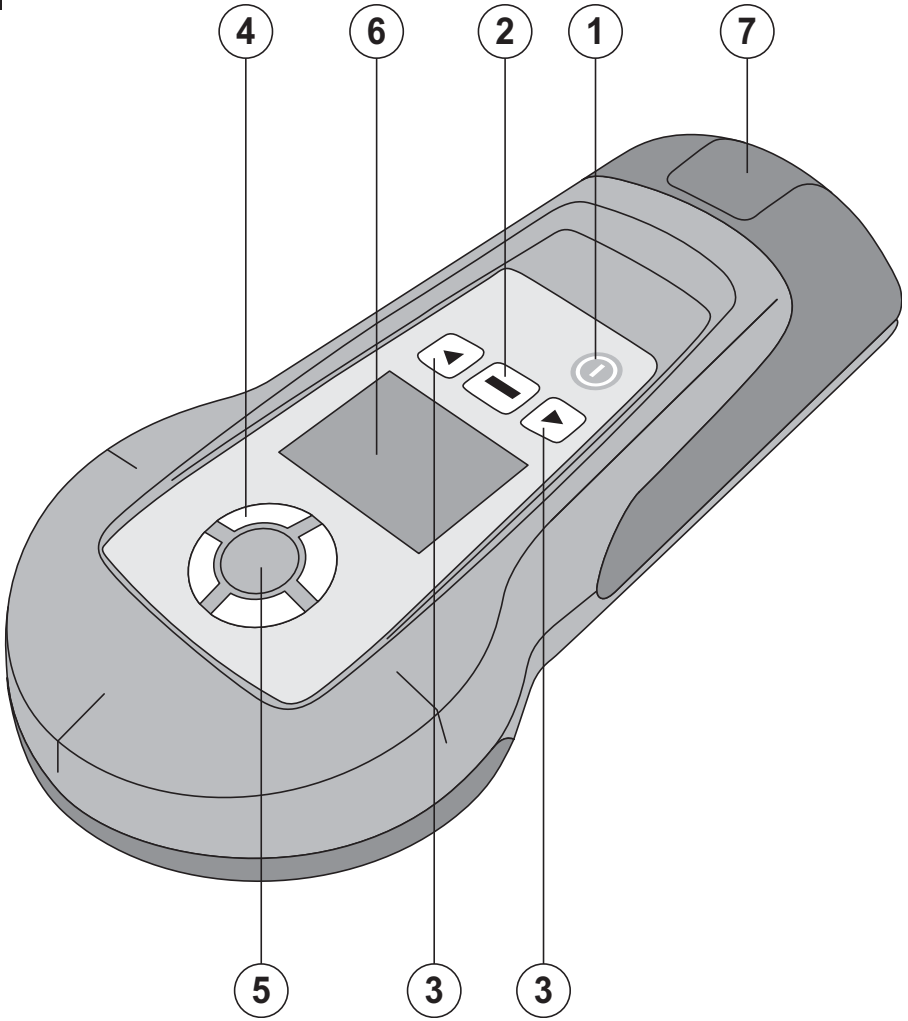
PS 35



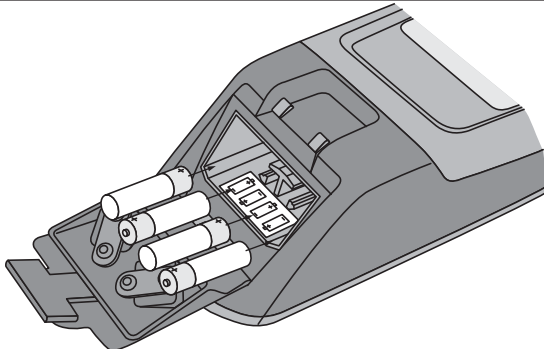
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	uk

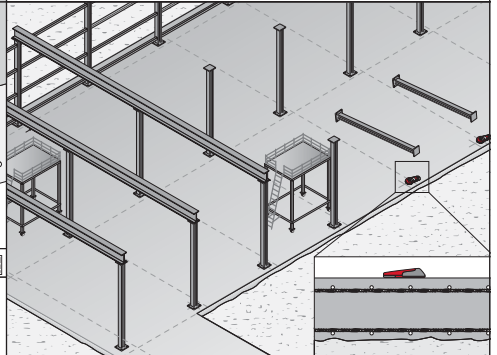
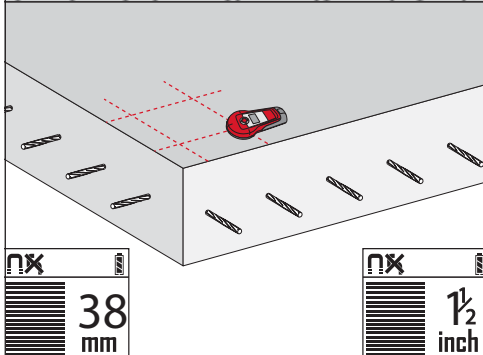
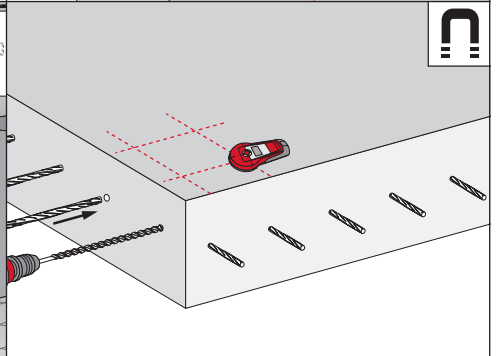
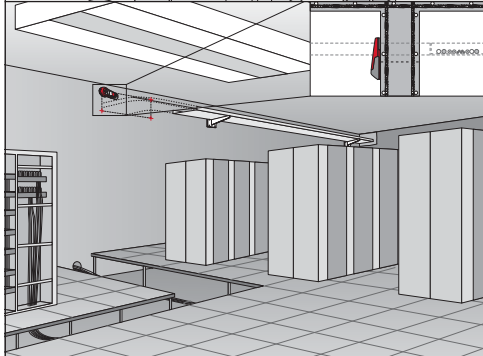
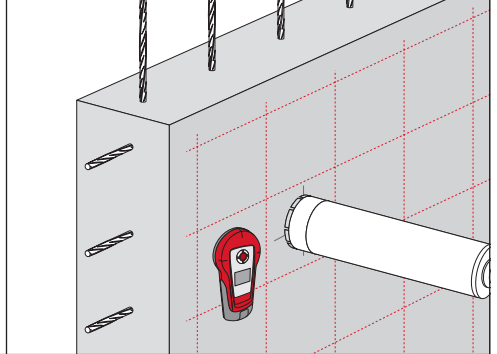
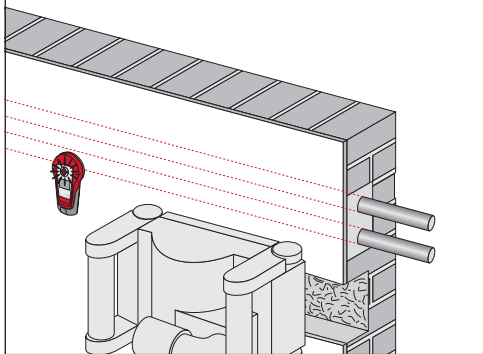
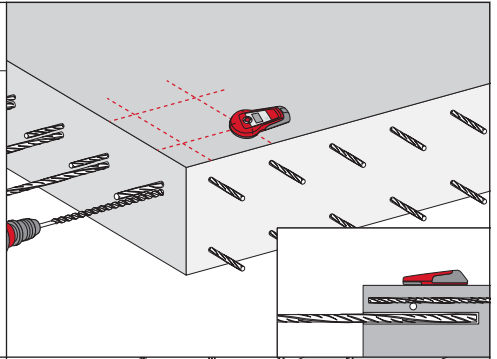
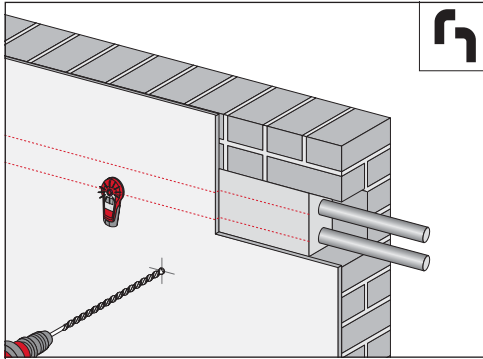


1



2





EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS

PS 35 ferrokereső

Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a használati utasítást.

Ezt a használati utasítást tartsa mindig a készülék közelében.

A készüléket csak a használati utasítással együtt adja tovább.

Tartalomjegyzék	oldal
1 Általános információk	142
2 A gép leírása	143
3 Műszaki adatok	146
4 Biztonsági előírások	147
5 Üzembe helyezés	148
6 Üzemeltetés	148
7 Ápolás és karbantartás	150
8 Hibakeresés	151
9 Hulladékkezelés	151
10 Készülék gyártói szavatossága	152
11 FCC-megjegyzés (érvényes az USA-ban) / ICES-megjegyzés (érvényes Kanadában)	152
12 EK megfelelőségi nyilatkozat (eredeti)	153

I Ezek a számok a megfelelő ábrákra vonatkoznak. Az ábrák a kihajtható borítólapon találhatók. Tartsa kinyitva ezeket az oldalakat, mielőtt a használati utasítást tanulmányozza.

Jelen használati utasítás szövegében a »készülék« szó mindig a PS35 ferrokeresőt jelöli.

A készülék részei, kezelő- és kijelzőegységek **I**

- 1 Be/Ki gomb
- 2 Mérő- és beállítógomb
- 3 Nyílbillentyűk a menüben történő navigációhoz
- 4 Állapotjelző LED-ek (piros/zöld)
- 5 Jelölőnyílás
- 6 Kijelző
- 7 Elemtartó rekesz

1 Általános információk

1.1 Figyelmeztetések és jelentésük

VESZÉLY

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely súlyos testi sérülést okozhat, vagy halálhoz vezető közvetlen veszélyt jelöl.

VIGYÁZAT

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

FIGYELEM

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely kisebb személyi sérüléshez, vagy a gép, illetve más eszköz tönkremeneteléhez vezethet.

INFORMÁCIÓ

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet az alkalmazási útmutatókra és más hasznos információkra.

1.2 Ábrák értelmezése és további információk

Figyelmeztető jelek



Legyen óvatos!

Szimbólumok



Használat előtt olvassa el a használati utasítást



A hulladékokat adja le újrafeldolgozásra

Az azonosító adatok elhelyezése a készüléken

A típusmegjelölés és a sorozatszám a készüléken lévő adattáblán található. Ezen adatokat jegyezze be a használati utasításba, és mindig hivatkozzon rájuk, amikor a Hilti képviselőjénél vagy szervizénél érdeklődik.

Típus: _____

Sorozatszám: _____

2 A gép leírása

2.1 Rendeltetészerű géphasználat

A Hilti PS 35 ferrokereső rendeltetése a vasfémek (betonvas) és a nemvasfémek (réz és alumínium) jelenlétének jelzése, továbbá annak mérése, hogy a betonvasak milyen mélyen fekszenek.

A készülék nem alkalmas feszítőkábelek helyének meghatározására.

A készülék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem kiképzett személy dolgozik velük, vagy nem az előírásoknak megfelelően használják őket.

Kövesse a használatra, ápolásra vonatkozó tanácsainkat.

Vegye figyelembe a környezeti viszonyokat. Ne használja a gépet olyan helyen, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.

A készülék átalakítása tilos.

2.2 Kijelző

A kijelzőn a mérési értékek, a beállítások és a készülék állapota jelenik meg.

2.3 Kijelző-megvilágítás

A kijelző világítása automatikusan bekapcsolódik, ha a készüléket nem eléggé világos környezetben használja.

2.4 Képernyő

A képernyő részei



① Állapotsor

② Az érzékelést mutató mező

A képernyő mezőit ábrázolja.

2.5 Az állapotsor alapbeállítása

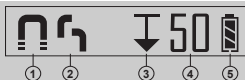
Standard állapotsor



A készülék bekapcsolásakor automatikusan a standard mérési mód van beállítva. Ebben a módban vasfémek és nemvasfémek (réz és alumínium) ismerhetők fel. A korlátozott mélységmérés ki van kapcsolva.

2.6 Állapotkijelző

Állapotsor



① Vasfémérzékelés aktív

② Nemvasfém érzékelése aktív

③ Korlátozott mélységmérés aktív

④ Kiválasztott mélységmérési tartomány (mm-ben vagy hüvelykben (inch))

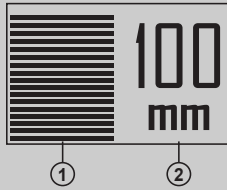
⑤ Elemállapot

Azt mutatja, hogy melyik állapot aktív

hu

2.7 Érzékelőmező

Érzékelés kijelzése



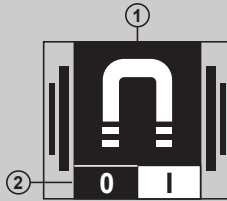
① A jel erősségét mutató sávok

② Mért mélység értéke mm-ben vagy hüvelykben (inch)

Az érzékelőmező részeinek bemutatása

2.8 Menükielzés

Menükielzés



① Az állapotsor megmutatja, hogy Ön melyik menübeállításnál jár

② Állapotváltás: 0 = ki és 1 = be, a fehér alapon lévő szimbólum aktív

A menüben történő navigáláskor megjelenő képernyőkép.

2.9 Képernyőszimbólumok

Vasfém



aktív (balra)

inaktív (jobbra)

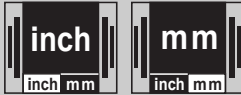
Nemvasfém



aktív (balra)

inaktív (jobbra)

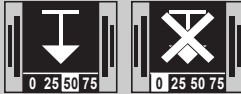
Mértékegységek



inch (hüvelyk) aktív (balra)

mm aktív (jobbra)

Korlátozott mélységmérés (mm)



aktív (balra)




inaktív (jobbra)

Korlátozott mélységmérés hüvelykben (inch)





aktív (balra)



inaktív (jobbra)

Hang  	aktív (balra) <hr/> inaktív (jobbra)
Alkalmazási bemutató  	aktív (balra) <hr/> inaktív (jobbra)

2.10 A képernyő figyelmeztető és hibaszimbólumai

Hibajelzés 	Lépjön kapcsolatba a szervizzel
Hőmérsékleti figyelmeztetés 	Meg nem engedett üzemi tartomány
Elektromágneses zavar 	Túl nagy környezeti zavar
Kalibrálási figyelmeztetés 	Kalibrálás szükséges

hu

2.11 Az akkumulátor állapotkijelzője

Szegmensek száma	Töltési állapot %-ban
3	= 100 % töltött
2	= 80 % töltött
1	= 50 % töltött
0	= 20 % töltött
Elem szimbólum villog	= lemerült

2.12 Az alapváltozat szállítási terjedelmébe tartozik:

- 1 Gép
- 1 Csuklósíj
- 4 Elem
- 1 Használati utasítás
- 1 Gyártói tanúsítvány
- 1 Készüléktáska
- 2 Jelölőstífték

3 Műszaki adatok

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

INFORMÁCIÓ

A megadott adatok egyedi, rúd alakú, a mozgás irányára merőleges fémtárgyra és sima, lapos betonfelületre vonatkoznak, külső zavaró hatásoktól mentes körülmények között. A téglá alapon végzett mérés esetén a mérési tartomány és a mérés pontossága korlátozott.

PS 35

Mérési tartomány vasfémek meghatározásához betonban (egyes betonvasak)	$>\varnothing$ 8 mm ($\geq \#$ 3): 5...120 mm ($\frac{1}{4}$ hüvelyk ... $4\frac{3}{4}$ hüvelyk) \varnothing 6...8 mm: 5...100 mm ($\frac{1}{4}$ hüvelyk ... 4 hüvelyk)
Mérési tartomány nemvasfémek meghatározásához (réz- és alumíniumcsövek)	Átmérő Min. 10 mm ($\frac{1}{2}$ hüvelyk), Falvastagság Min. 2 mm ($\frac{3}{32}$ hüvelyk): 5...80 mm ($\frac{1}{4}$ hüvelyk ... $3\frac{1}{8}$ hüvelyk)
Mélységtartomány egyedi betonvasakhoz	$>\varnothing$ 8 mm ($\geq \#$ 3): 5...120 mm ($\frac{1}{4}$... $4\frac{3}{4}$ hüvelyk) \varnothing 6...8 mm: 5...100 mm ($\frac{1}{4}$... 4 hüvelyk)
Mélységmérési érték pontossága (precíz mérési mód)*	Mélységi tartomány 5...60 mm ($\frac{1}{4}$ hüvelyk ... $2\frac{2}{3}$ hüvelyk): \pm 3 mm ($\pm\frac{1}{8}$ hüvelyk) Mélységi tartomány 60...80 mm ($2\frac{2}{3}$ hüvelyk ... $3\frac{1}{8}$ hüvelyk): \pm 5 mm ($\pm\frac{1}{4}$ hüvelyk) Mélységi tartomány 80...100 mm ($3\frac{1}{8}$... 4 hüvelyk): \pm 7 mm ($\pm\frac{9}{32}$ hüvelyk) Mélységi tartomány 100...120 mm (4 hüvelyk ... $4\frac{3}{4}$ hüvelyk): \pm 11 mm ($\pm\frac{7}{16}$ hüvelyk)
A meghatározás pontossága	\pm 10 mm ($\pm\frac{1}{2}$ hüvelyk)
Minimális tárgy távolság	Mélységi tartomány 5...55 mm ($\frac{1}{4}$ hüvelyk ... $2\frac{1}{8}$ hüvelyk): 55 mm ($2\frac{1}{8}$ hüvelyk) Mélységi tartomány \geq 55 mm ($2\frac{1}{8}$ hüvelyk): Távolság/mélységi tényező $>$ 1,5
Energiaellátás	4x1,5V (AAA) LR03 alkáli-mangán elem
Üzemidő 20 °C-on	8 h
Üzemi hőmérséklet	-15...+50 °C (5 °F-tól 122 °F-ig)
Automata kikapcsolás	5 perc
Tárolási hőmérséklet (száraz)	-25...+63 °C (-13 °F-tól 145 °F-ig)
Relatív páratartalom	95 %
Érintésvédelmi osztály	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett)
Súly (elemekkel)	450 g (1 font)
Méret (hossz x szélesség x magasság)	237 mm x 104 mm x 47 mm (9,4 hüvelyk x 4 hüvelyk x 2 hüvelyk)

INFORMÁCIÓ

* Tipikus betonösszetételekhez és betonvasakhoz.

Mértékegységek	Méret
mm	milliméter
ln	hüvelyk
in $\frac{1}{8}$	$\frac{1}{8}$ tört-hüvelyk

4 Biztonsági előírások

Az egyes fejezetek biztonsági tudnivalói mellett nagyon fontos, hogy a következő utasításokat is pontosan betartsa.

A készülék rendeltetése, hogy jelezze a vasfémek (betonvas) és a nemvasfémek (réz és alumínium) jelenlétét betonban, téglában, szárazépítészeti falakban és vakolt felületek alatt, az e fejezetben magadott műszaki adatok szerint.

4.1 Alapvető biztonsági szempontok

- a) Ne hatástalanítsa a biztonsági berendezéseket, és ne távolítsa el a tájékoztató és figyelmeztető feliratokat.
- b) A gyermekeket tartsa távol a mérőkészüléktől.
- c) Minden üzembe vétel előtt ellenőrizze a készülék helyes működését.
- d) Mielőtt a készüléket bekapcsolja, ellenőrizze a kijelzőt. A kijelzőn a Hilti logónak, a készülék nevének és verziójának kell megjelenni. Ezután a készülék rövid öntesztet végez, majd megjelenik a kijelzőn az alapbeállítás, vagy a legutoljára mentett beállítás.
- e) Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék bekapcsolás után kalibrálni tudja magát.
- f) Tilos használni a készüléket terhes nők közelében.
- g) A gyorsan változó mérési körülmények hamis mérési eredményhez vezethetnek.
- h) Csak a meghatározott alkalmazási feltételek szerint használja a készüléket. Ne dolgozzon olyan alapokon, amelyek pl. feszítőkábelt vagy ötvöztöt acélt tartalmaznak.
- i) Ne használja a készüléket orvostechnikai eszközök közelében.
- j) Ne fúrjon azokba a helyekbe, ahol a készülék találatot jelzett.
- k) Mindig vegye figyelembe a kijelzőn megjelenő figyelmeztetéseket.
- l) Ne használja a készüléket minőségellenőrzésre.
- m) Ne használja a készüléket elektromágneses zavarforrások közelében (pl. működő vésőkalapács).
- n) Vegye figyelembe a környezeti viszonyokat. Ne használja a gépet olyan helyen, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- o) A készüléket nem szabad alkalmazni szívritmus-szabályozót használó személyek közelében.
- p) Tartsa olvasható állapotban a kijelzőt (pl. ne nyúljon hozzá ujjal, ne hagyja elszennyeződni).
- q) Ne használjon hibás készüléket.
- r) Mindig bizonyosodjon meg az érzékelőfelület tisztaságáról.
- s) Használat előtt ellenőrizze a készülék beállításait.
- t) Az alapfelület anyaga befolyásolja a készülék pontosságát. Ha a készülék nem kalibrálható megfelelően, kisebb mérési hibák fordulhatnak elő.
- u) Ha az önkalibrálás nem sikerül, a kijelzőn figyelmeztetés jelenik meg.

4.2 A munkaterület szakszerű kialakítása

- a) A létrán végzett beállítási munkáknál kerülje az abnormális testtartást. Mindig biztonságos, stabil helyzetben dolgozzon, ügyeljen az egyensúlyára.
- b) Amikor alacsony hőmérsékletű helyről egy magasabb hőmérsékletű helyre viszi a készüléket, vagy fordítva, akkor bekapcsolás előtt hagyja a készüléket a környezeti hőmérsékletéhez igazodni.
- c) Csak a meghatározott alkalmazási korlátokon belül használja a készüléket.
- d) Tartsa be az Ön országában érvényben lévő balesetvédelmi előírásokat.

4.3 Elektromágneses összeegyeztethetőség

Jóllehet a készülék eleget tesz a vonatkozó irányelvek szigorú követelményeinek, a Hilti nem zárhatja ki teljesen, hogy a készülék erős sugárzás zavaró hatására tévesen működjön. Ebben az esetben vagy más bizonytalanság esetén ellenőrző méréseket kell végezni. A Hilti ugyancsak nem tudja kizárni annak lehetőségét, hogy a készülék más készülékeknél (pl. repülőgépek navigációs berendezéseinél) zavart okozzon. A készülék megfelel az A osztályú követelményeinek; a lakásban bekövetkező zavar nem zárható ki.

4.4 Általános biztonsági intézkedések

- a) Használat előtt ellenőrizze a készüléket. Amennyiben a készülék sérült, javíttassa meg a Hilti Szervizben.
- b) Ha a készüléket leejtették, vagy más mechanikai kényszerhatásnak tették ki, akkor pontosságát ellenőrizni kell.
- c) Jóllehet a készüléket építkezéseken folyó erőteljes igénybevételre tervezték, más mérőkészülékekhez hasonlóan gondosan kell bántani vele.
- d) Jóllehet a készülék a nedvesség behatolása ellen védett, azért mindig tartsa szárazra, mielőtt a szállítótaszába helyezi.
- e) Bizonyosodjon meg róla, hogy minden szimbólum látható, ha bekapcsolja a készüléket.
- f) Mielőtt mérésre használná a készüléket, ellenőrizze annak pontosságát.

4.5 Elektromos biztonsági előírások

- a) Az elemek gyermekek elől elzárva tartandók.
- b) Az elemeket ne hagyja túlmelegedni, és ne dobja őket tűzbe. Az elemek felrobbanhatnak, vagy mérgező anyagok juthatnak a szabadba.
- c) Az elemeket ne töltsé újra.
- d) Ne forrasza be az elemeket a készülékbe.
- e) Ne merítse le az elemeket rövidzárlattal. Ennek során az elemek túlhevülhetnek, és égési hólyagot okozhatnak.
- f) Az elemeket ne nyissa fel, és ne tegye ki őket túlzott mértékű mechanikus terhelésnek.

hu

4.6 Szállítás

A készüléket mindig kivett elemekkel szállítsa.

5 Üzembe helyezés



5.1 Elemek behelyezése 2

FIGYELEM

Sérült elemet ne használjon.

FIGYELEM

Mindig a teljes elemgarnitúrát cserélje ki.

VESZÉLY

Ne keverje a régi és az új elemeket. Ne használjon együtt különböző gyártótól származó vagy különböző típusmegjelölésű elemeket.

1. Nyissa ki az elemtartó rekeszt.
2. Vegye ki az elemeket a csomagolásból, és helyezze be közvetlenül a készülékbe.
INFORMÁCIÓ Ügyeljen a polarításra (lásd az elemtartó rekesz jelölését).
3. Ellenőrizze az elemtartó rekesz reteszelésének szabályos záródását.

5.2 A készülék ellenőrzése

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a szenzor nem nedves. Ha igen, egy ruha segítségével törölje szárazra.

2. Ha a készülék extrém hőingadozásoknak volt kitéve, a pontos mérési eredmény érdekében használat előtt időt kell hagyni a környezeti hőmérséklethez történő alkalmazkodásra.
3. Mielőtt a készüléket használná, ellenőrizze a beállításokat.

5.3 A készülék be-/kikapcsolása

1. A készülék a Be/Ki-gombbal kapcsolható be. A készülék az alapbeállítással indul.
2. Bekapcsolt állapotban nyomja meg a Be/Ki-gombot: a készülék kikapcsol.
INFORMÁCIÓ Ha a készüléket nem használják, vagy hibajelzést ad, öt perc múlva automatikusan kikapcsol. Ha az elemek kimerülnek, a készülék kikapcsol.

5.4 Beállítások menü

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Nyomja meg az egyik nyíl-gombot (jobb vagy bal), hogy a menübeállításokhoz jusson.
3. A menüben való navigáláshoz nyomja meg az egyik nyíl-gombot, és válassza a kívánt menüpontot.
4. A beállítások módosításához nyomja meg a mérő-és beállító-gombot.
5. Miután megtörtént a kiválasztás, a készülék 5 másodperc alatt automatikusan visszaugrik a kijelzőmezőhöz és használatra kész.
INFORMÁCIÓ Ha a kiválasztás nem történik meg 5 másodpercen belül, kilép a menübeállításból.

6 Üzemeltetés



6.1 A készülék előkészítése

FIGYELEM

Ha a vizsgált tárgyak közelében fűrást végeznek, megfelelő biztonsági távolságot kell tartani.

1. Mielőtt bekapcsolja a készüléket, bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék szabadon van, nem érintkezik az alapfelülettel vagy fémes tárgyakkal.

2. Kapcsolja be a készüléket a Be/Ki gomb megnyomásával.
Rövid önteszt után a készülék megkezdje az automatikus kalibrálást. Amint ez elkészült, az állapotjelző-LED-ek zölden világítanak.

A kalibrálás idejére a készüléket tartsa a levegőbe és fémtárgyaktól legalább 30 cm (12 in) távolságra vagy tartsa el a vizsgálandó alapfelülettől.

3. Az első öt használat alkalmával animált alkalmazási bemutató fut le, amely bemutatja, hogyan lehet dolgozni a készülékkel. Ez a bemutató kikapcsolható a menübeállításoknál.

6.2 Munkavégzés a készülékkel

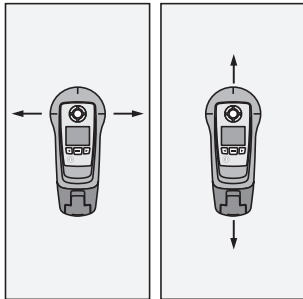
Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék tökéletesen érintkezik a vizsgálandó felülettel.

Csak sík felületen használja a készüléket.

Lassan és óvatosan helyezze a készüléket a vizsgálandó felületre.

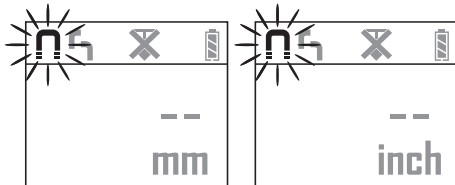
A készülékkel legfeljebb 20 cm/s (9 in/s) sebességgel dolgozzon.

6.2.1 Ablaktörő-módszer



A legjobb eredmény elérése érdekében célszerű a készüléket ún. ablaktörő-módszerrel (széles, nagy kiterjedésű vízszintes és függőleges mozdulatok a tárgy fölött) használni. A képeken láthatja az ablaktörő-módszert. Amikor első ízben kapcsolja be a készüléket, a kijelzőn animált útmutató fut le, amely bemutatja Önnek, hogyan dolgozzon a készülékkel az alapfelületen.

6.3 Tárgymeghatározás a standard módban



1. Kapcsolja be a készüléket és tartsa fémtárgyaktól vagy a vizsgálandó alapfelülettől legalább 30 cm (12 in) távolságra.

Az automatikus kalibrálás után megjelenik a standard üzemmód.

A kijelzőben megjelenik a mélységmérés egysége (mm vagy inch) és zölden világítanak az állapotjelző-LED-ek.

A készülék készen áll a helymeghatározásra.

2. Óvatosan helyezze a készüléket a vizsgálandó felületre és kezdje oldalirányban mozgatni.

INFORMÁCIÓ Deaktiválja a mélységtartomány beállítását, ha a mélység korlátozása nélkül szeretne vasfémeket felismerni.

Amikor a készülék vasfémhez (betonvashoz) közelít, a vasfém-szimbólum villogni kezd, az állapotjelző-LED-ek pirosan világítanak, a jel erősségét mutató

sáv magassága nő és akkor éri el a maximumát, amikor a készülék a tárgy középpontja fölött van.

A köztes időben a kijelző a mért mélységi értéket mutatja.

Ha a készüléket tovább mozgatja, és áthalad a vasfém fölött, az állapotjelző-LED-ek zölden világítanak és a jel erősségét mutató sáv kisebb lesz.

A tárgy helyének pontos meghatározásához mozgassa a készüléket ellentétes irányba, amíg az állapotjelző-LED-ek pirosan világítanak, és a jel erősségét mutató sáv újra eléri a maximumát.

Ekkor a mellékelt stift segítségével jelölje meg a vasfém helyzetét a jelölőnyíláson.

Ha a hangszóró aktiválva van, mindaddig folyamatos hang szól, amíg a készülék a vasfém fölött jár.

Amikor a készülék nemvasfémhez (rézhez, alumíniumhoz) közelít, a nemvasfém-szimbólum villogni kezd, az állapotjelző-LED-ek pirosan világítanak, a jel erősségét mutató sáv magassága nő és akkor éri el a maximumát, amikor a készülék a tárgy középpontja fölött van.

Ha a készüléket tovább mozgatja, és áthalad a nemvasfém fölött, az állapotjelző-LED-ek zölden világítanak és a jel erősségét mutató sáv kisebb lesz.

A tárgy helyének pontos meghatározásához mozgassa a készüléket ismét ellentétes irányba, amíg az állapotjelző-LED-ek megint pirosan világítanak, és a jel erősségét mutató sáv újra eléri a maximumát.

Ekkor a mellékelt ceruza segítségével jelölje meg a nemvasfém helyzetét a jelölőnyíláson.

Ha a hangszóró aktiválva van, mindaddig folyamatos hang szól, amíg a készülék a nemvasfém fölött jár.

6.4 Kizárólag vasfémek meghatározása



1. Kapcsolja be a készüléket.
A menübeállításoknál aktiválja a vasfémek, és deaktiválja a nemvasfémek mérésmódot.
2. A korlátozott mélységmérés mód választás szerint aktiválható.
3. Ezután kövesse a „Tárgymeghatározás a standard módban” című fejezetben a vasfémekre vonatkozó leírásokat.

6.5 Kizárólag nemvasfémek meghatározása

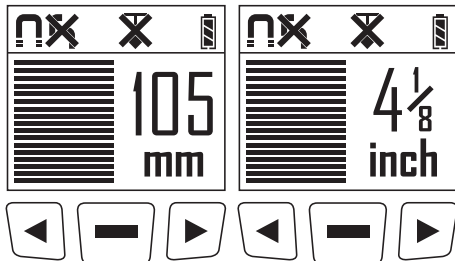


1. Kapcsolja be a készüléket.
A menübeállításoknál aktiválja a nemvasfémek, és deaktiválja a vasfémek mérismódot.
A korlátozott mélységmérés üzemmód automatikusan deaktiválódik.
2. Ezután kövesse a „Tárgymeghatározás a standard módban” című fejezetben a vasfémekre vonatkozó leírásokat.

6.6 Betonvasak pontos mélységének mérése

INFORMÁCIÓ

A betonvasak mélységének pontos mérése csak betonban lehetséges.



1. Kapcsolja be a készüléket.
A menübeállításoknál aktiválja a vasfémek, és deaktiválja a nemvasfémek mérismódot.
2. Óvatosan helyezze a készüléket a vizsgálandó felületre és kezdje oldalirányban mozgatni.
Amikor a készülék betonvashoz közelít, a vas-szimbólum villogni kezd, az állapotjelző-LED-ek pirosan világítanak, a jel erősségét mutató sáv amplitúdója nő és akkor éri el a maximumát, amikor a készülék a betonvas középpontja fölött van. Ha a készüléket tovább mozgatja, és áthalad a betonvas fölött, az állapotjelző-LED-ek zölden világítanak és a jel erősségét mutató sáv kisebb lesz. A tárgy helyének pontos meghatározásához mozgassa a készüléket ismét ellentétes irányba, amíg az állapotjelző-LED-ek megint pirosan világítanak, és a jel erősségét mutató sáv újra eléri a maximumát. A maximum elérésekor a kijelző az első mérés értékét mutatja.

3. Most nyomja meg a mérőgombot, és 2-3 másodpercen belül megjelenik a pontos mérési érték.

6.7 Korlátozott mélységmérés

INFORMÁCIÓ

Ez a mód lehetővé teszi Önnek a betonvasak helymeghatározását meghatározott mélységi tartományon belül.

INFORMÁCIÓ

Ebben az üzemmódban dolgozva az előre beállított mélységeknél a betonvasaktól való biztonsági távolságot is figyelembe kell venni.

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. A menübeállításoknál aktiválja a vasfémek, és azt a kívánt mélységtartományt, amelyben betonvasak helyét szeretné meghatározni. Amennyiben szükséges, deaktiválhatja a nemvasfémek meghatározását.
3. A kívánt maximális mélységtartomány (25, 50 vagy 75 mm; 1, 2 vagy 3 in) kiválasztásához nyomja meg a mérőgombot.
4. Használja a készüléket a „Tárgyfelismerés a standard módban” című fejezetben a vasfémekre vonatkozóan leírt módon. Ebben a mérismódban már csak olyan tárgyakat fog jelezni Önnek, amelyek nincsenek mélyebben a beállított mélységi értéknél. Az utolsó beállítást a készülék tárolja.

hu

7 Ápolás és karbantartás

7.1 Tisztítás és szárítás

1. Csak tiszta és puha kendővel tisztítsa; ha szükséges, tisztá alkohollal vagy kevés vízzel nedvesítse meg.
INFORMÁCIÓ Ne használjon egyéb folyadékot, mivel azok megtámadhatják a műanyag alkatrészeket.
2. Vegye figyelembe a készülék tárolási hőmérsékletének határértékeit, különösen télen/nyáron.

7.2 Tárolás

A nedvességet kapott készüléket csomagolja ki. Tisztítsa és szárítsa meg (legfeljebb 40 °C / 104 °F hőmérsékleten) a készüléket, a szállítótáskát és a tartozékokat. Csak akkor csomagolja be ismét a felszerelést, ha már teljesen megszáradt.

Hosszabb szállítás vagy hosszabb raktározás utáni használat előtt felszerelésével hajtson végre ellenőrző mérést.

Kérjük, hosszabb tárolás előtt vegye ki az elemeket a készülékből. A kifolyó elemek károsíthatják a készüléket.

7.3 Szállítás

A felszerelés szállításához, illetve elküldéséhez Hilti-szállítókoszort vagy ezzel egyenértékű csomagolást használjon. Ezen kívül arról is győződjön meg, hogy a készülék a Hilti-kofferben vagy más, azonos minőségű csomagolásban a szállítás idejére biztosítva van. Tartsa a készüléket biztonságos helyen.

FIGYELEM

A készüléket mindig kivett elemekkel szállítsa.

7.4 Hilti kalibrálási szolgáltatás

Javasoljuk, hogy használja ki a Hilti kalibrálási szolgáltatását a készülékek rendszeres ellenőrzésére, annak

érdekében, hogy biztosítsa a szabványoknak és a jogi előírásoknak megfelelő megbízhatóságot.

A Hilti kalibrálási szolgáltatása mindenkor rendelkezésére áll; azonban ajánlott évente legalább egyszer elvégeztetni.

A Hilti kalibrálási szolgáltatásának keretében igazolják, hogy a vizsgált készülék specifikációja a vizsgálat napján megfelel a használati utasításban feltüntetett műszaki adatoknak.

A gyártó által megadottaktól való eltérés esetén a használt mérőkészülékeket újra beállítják. A beállítás és a vizsgálat után a készülék kap egy kalibrálási plakettet, és a kalibrálási tanúsítvány írásban igazolja, hogy a készülék a gyártó által megadottak szerint működik.

Kalibrálási tanúsítvány az ISO 900X szerint tanúsított vállalkozások számára kötelező.

Az Önhöz legközelebb eső Hilti-tanácsadó szívesen ad további felvilágosítást.

8 Hibakeresés

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A készülék nem kapcsolható be.	Az elem lemerült. Az elem helytelen polaritással lett behelyezve. Az elemtartó rekesz nincs zárva.	Cserélje ki az elemet. Helyezze be megfelelően az elemeket. Zárja le az elemtartó rekeszt.
A készülék nem tudja magát kalibrálni.	A készülék túl közel van fémtárgyakhoz.	Kapcsolja ki a készüléket és kapcsolja be ismét, fémtárgyaktól vagy a vizsgálandó alapfelülettelől legalább 30 cm (12 in) távolságra.
A készülék elektromágneses figyelmeztetést jelez.	A készülék túl közel van elektromágneses zavarforrásokhoz.	Tartsa távol a készüléket az elektromágneses zavarforrásoktól.
A készüléke hőmérsékleti figyelmeztetést jelez.	Túl magas vagy túl alacsony a hőmérséklet.	Vegye figyelembe a megadott (Műszaki adatok) üzemeltetési hőmérsékletet.
Nincs kijelzés a tárgy fölött.	A vasfém/nemvasfém üzemmód inaktív.	Aktiválja a kívánt érzékelési módot.

hu

9 Hulladékkezelés



A Hilti-gépek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. Sok országban a Hilti már előkészületeket tett arra, hogy vissza tudja venni a régi készülékeket az anyagok újrafelhasználása céljából. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön a Hilti Centerekben vagy értékesítési szaktanácsadójánál.



Csak EU-országok számára

Az elektromos mérőkészülékeket ne dobja a háztartási szeméttel!

A használt elektromos és elektronikai készülékekről szóló EK irányelv és annak a nemzeti jogba történt átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat és akkuegységeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

10 Készülék gyártói szavatossága

A Hilti garantálja, hogy a szállított gép anyag- vagy gyártási hibától mentes. Ez a garancia csak azzal a feltétellel érvényes, hogy a gép alkalmazása és kezelése, ápolása és tisztítása a Hilti által kiadott használati utasításban meghatározottak szerint történik, és hogy az egységes műszaki állapot sértetlen marad, azaz hogy csak eredeti Hilti anyagot, tartozékokat és pótalkatrészeket használnak a géphez.

Ez a garancia magában foglalja a meghibásodott részek térítésmentes javítását vagy pótlását a készülék teljes élettartama alatt. Azok az alkatrészek, amelyek természetes elhasználódásnak vannak kitéve, nem esnek ezen garancia alá.

Ezen túlmenő igények, amennyiben kényszerítő nemzeti előírások másképp nem rendelkeznek, ki vannak

zárva. Különösképpen nem vállal a Hilti felelősséget a közvetlen vagy közvetett hiányosságokból vagy a hiányosságok következményeiből eredő károkért, a készülék valamilyen célból történő alkalmazásával vagy az alkalmazás lehetetlenségével összefüggő veszteségekért vagy költségekért. Nyomatékosan kizárt a hallgatólagos jótállás a készülék alkalmazásáért vagy bizonyos célra való alkalmasságáért.

Javítás vagy csere céljából a készüléket vagy az érintett alkatrészt a hiányosság megállapítása után haladéktalanul el kell juttatni az illetékes Hilti szervezethez.

Ezen garancia magában foglal minden garanciális kötelezettséget a Hilti részéről, és helyébe lép minden korábbi vagy egyidejű nyilatkozatnak, írásba foglalt vagy szóbeli, garanciával kapcsolatos megállapodásnak.

hu

11 FCC-megjegyzés (érvényes az USA-ban) / ICES-megjegyzés (érvényes Kanadában)

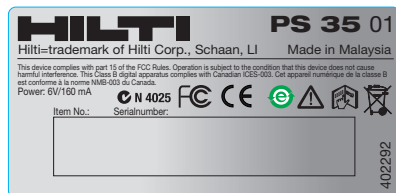
Ez a készülék megfelel az FCC-szabványok 15. szakaszának és az IC B osztályú készülékek ICES-003 szerinti követelményeinek.

A készülék kezelése az alábbi feltételek szerint lehetséges:

1. Ez a készülék nem okoz a szabványoktól eltérő interferenciákat.
2. A készülék minden interferenciát elvisel, még azokat is, amelyek esetleg zavart okozhatnak.

INFORMÁCIÓ

Az olyan módosítások, melyeket a Hilti kifejezetten nem engedélyez, korlátozhatják a felhasználónak a készülék üzemeltetésére vonatkozó jogát.



12 EK megfelelési nyilatkozat (eredeti)

Megnevezés:	ferrokereső
Típusmegjelölés:	PS 35
Konstruktív év:	2009

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelveknek és szabványoknak: 2011/65/EU, 2006 / 95 / EK, 2004 / 108 / EK, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012



Matthias Gillner
Executive Vice President
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012

Műszaki dokumentáció:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3655 | 0313 | 10-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

404400 / A3



404400